

## EDITORIAL

### Fin del año escolar

Tenemos el gusto de presentar el tercer número de nuestra gaceta escolar en español. Nos despedimos de las lecciones en la escuela y damos la bienvenida a las vacaciones de verano. Es un tiempo que todos necesitamos para descansar y para meditar sobre las cosas que vivimos en este tiempo de pandemia y lecciones en línea. Vamos a descansar de las pantallas, pero también debemos pensar en todo lo útil que puede ser la escuela y los maestros cuando nos pueden ayudar personalmente en el proceso de aprendizaje. Esperamos, como siempre, que este nuevo boletín informativo sea de su agrado y que las notas también ayuden a los estudiantes a conocer algo nuevo sobre nuestra sección bilingüe en español y las actividades o los nuevos proyectos que están por venir el próximo ciclo escolar. En nombre de todo el equipo que hace posible este tercer número, les deseamos unas tranquilas y felices vacaciones.



# ENTREVISTA AL DIRECTOR

## sobre el nuevo profesor

### nativo de España

Entrevistamos al señor Director de nuestro Liceo, para preguntar sobre novedades en el curso de Idioma Español.

***Ya sabemos que habrá un nuevo profesor de España.***



***-¿Sabe usted qué materias enseñará?***

Va a enseñar las asignaturas relacionadas con el Bachillerato español. No se sabe exactamente qué asignaturas se impartirán el próximo curso escolar, pero seguramente serán historia y literatura.

***-¿Sabe usted si será una mujer o un hombre y de qué región proviene?***

No, no lo sabemos.

***-¿Y cuándo se sabrá algo?***

Seguramente hasta el 1 de septiembre vamos a ser informados por la Consejería de Educación de la Embajada de España, la que se ocupa de la educación en Polonia.

***-¿Quiere contarnos algo más sobre esto?***

Lamentablemente no sabemos nada, pero funciona como el idioma alemán. También tenemos un proyecto sobre la contratación de extranjeros y su envío a países donde se realiza el certificado de idiomas DSD y gracias a esto también tenemos a los profesores de alemán nativos.

Entrevista y traducción:

Jagoda Giza, Ola Walczewska, Matylda Piotrowska, Patrycja Kostrzewa y Emilia Karwize, clase 0ahp.



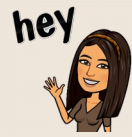
## **Liceo Czarniecki e IMIRADIO**

### **Colaboración para expandir la cultura hispanohablante**

**En el mes de septiembre iniciará el programa radial “Voz hispana: música y cultura”, un proyecto que une a dos instituciones interesadas en la difusión de la cultura y la educación, estas son: Imiradio ([imiradio.pl](http://imiradio.pl)) y el Liceo Bilingüe Stefan Czarniecki.**

**El programa será transmitido en español los días jueves por la tarde y también tendrá una repetición el fin de semana. El director del proyecto es el profesor Victor Majus, quien tendrá a su cargo la selección de estudiantes que colaborarán con el programa radial. También tendrá que enseñar a los estudiantes los fundamentos de comunicación para poder crear los guiones o formatos radiofónicos que se usarán en las transmisiones en vivo o pregrabadas.**

# Últimas semanas de lecciones en la escuela



Por: Pola Rudzińska 1ahp

Este año escolar loco de 2020/2021 finalmente esta llegando a su fin. Tras más de medio año de la enseñanza on-line y la lucha por internet, los profesores junto con los estudiantes tuvieron la oportunidad de encontrarse en el colegio.

Eso fue un tiempo buenísimo para la integración y para volver a ponerse en contacto. Fue necesario y crucial para nuestra salud mental, después de tanto tiempo pasado en nuestras casas.

Durante el mes pasado, la dirección se preocupó por mantener un ambiente lindo. Los profesores demostraron una enorme creatividad durante las clases. Después de las últimas pruebas para sacar buenas notas, el tiempo en la escuela fue enriquecido con numerosas lecciones al aire libre y juegos didácticos. También fueron organizadas varias excursiones a los parques cercanos o al zoo.

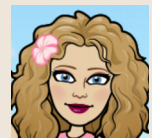
Estos últimos días antes de las vacaciones se convirtieron en la gran oportunidad para terminar este año escolar de una manera muy agradable.



Fotografías: cortesía del profesor Diony

## Cómo estudiar español durante las vacaciones

Cuando tenemos mucho tiempo es más fácil aprender idiomas. Durante las vacaciones podemos practicar de muchas maneras. Por ejemplo, lo más divertido es definitivamente ver series o películas en español o con subtítulos españoles. Las series más populares en Polonia son: *Elite*, *Narcos* y *La casa del papel*. También podemos escuchar música española, leer libros o poemas en español y gracias a eso vamos a conocer nuevas palabras y estructuras gramaticales. Una página muy interesante para esto es [aprenderespanol.org](http://aprenderespanol.org), entre otras. Otra manera es chatear con personas españolas o hispanoamericanas. Es lo mejor porque tienes contacto cercano con el idioma y puedes conocer nuevos amigos.



Por: Martyna Laskowska, 2ahp

# Entrevista a un estudiante\* de la clase bilingüe Oah

Por: Laura Wawreńczuk, clase 1ahp



*¿Qué te parece el idioma español? ¿Qué te impulsó a aprender este idioma?* Me gusta mucho este idioma, en mi opinión es muy intuitivo para los polacos, y conociendo al menos los conceptos básicos del idioma inglés es muy fácil de aprender. También es (justo después del inglés) el idioma más universal, que en mi opinión abre muchos caminos, especialmente para mí, como persona que quisiera mudarse permanentemente a otro país en el futuro.

*¿Cuál es tu progreso en el idioma al aprender en el grado 0?*

Creo que la clase 0 realmente me ayudó a dominar mucho material en poco tiempo, creo que después de terminarlo, el nivel A2 está a tu alcance.

*¿Crees que las lecciones en línea tienen un impacto en el aprendizaje de idiomas?*

Creo que es un asunto muy individual, depende de la persona. Muchos de mis compañeros prefieren estudiar presencialmente, mientras que para mí aprender es mucho más fácil de forma *online*. Entonces, es realmente difícil para mí responder a esta pregunta, aunque no hay duda que de manera estacionaria, definitivamente sería posible organizar muchas reuniones, juegos o salidas desarrollando nuestras habilidades lingüísticas.

## ¿Cuáles son tus maneras de aprender un idioma en tu tiempo libre?

En mi tiempo libre, me gusta aprender el idioma viendo varias películas en español, y escuchando canciones en español, y luego procesando sus significados al polaco, y mediante aplicaciones lingüísticas que me permiten consolidar muchas palabras o tiempos por la necesidad de realizar sesiones diarias.

\*El estudiante ha preferido no publicar su nombre en esta entrevista. Nota de la redacción.

---

## ¿Qué hacer en Varsovia durante las vacaciones?

¿Te has preguntado qué cosas interesantes hacer en Varsovia en verano? ¡Tengo algunas sugerencias para pasar un buen rato! En la capital encontrarás atracciones para los amantes de la caminata y aficionados al turismo. **Łazienki Królewskie** es un lugar que no se puede pasar por alto - ideal por pasear y descansar. **El casco antiguo y muchos parques de Varsovia** también garantiza descansar y actividades. Un lugar interesante es **el palacio de la cultura** desde el cual se puede ver todo el panorama de la ciudad. Para los que les gusta visitar, les recomiendo **el Museo Nacional, Museo del levantamiento de Varsovia o Castillo Real**. Los buscadores de experiencia están invitados **al Copernicus Science Center y planetario, al Cosmos Museo y por la noche al parque multimedia de las fuentes**. Junto con amigos, puede visitar **los bulevares del Vístula** y pasar tiempo frente al río. ¡Espero que te gusten algunas de mis sugerencias!

Por: Liliana Stobierska, bloque 1





# DEPORTE

POLONIA *VERSUS* ESPAÑA

(partido de la Eurocopa)



Foto: el profesor Victor compartiendo con polacos en Málaga, durante el partido Polonia-España.

Por: Adrian Pagac, 1ahp

La semana pasada (19 de junio 2021) tuvimos un gran partido entre la furia roja de España y los blanquirojos de Polonia. A las 9 de la noche del sábado, en el Estadio de la Cartuja de Sevilla, se enfrentaron estas dos selecciones que en la primera jornada del grupo E de la Eurocopa 2020 estaban obligadas a ganar.

Anteriormente, España no logró romper el muro sueco, con sólo 0-0 y sólo un punto, y Polonia perdió ante Eslovaquia por 2-1. El equipo de Paulo Sousa no podía equivocarse, una derrota significaba la eliminación matemática del grupo. Un escenario un poco extraño, ya que estos dos equipos eran considerados favoritos de su grupo.

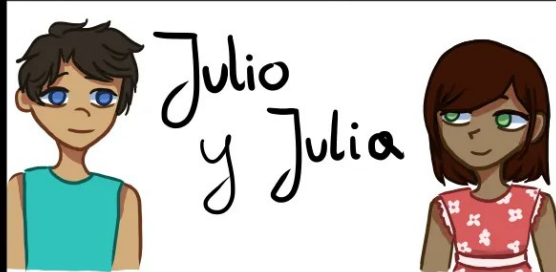
Una curiosidad es que estos dos equipos se habían enfrentado 10 veces, 8 victorias para España, un empate y una victoria para Polonia. El último reto se remonta al 8 de junio de 2010 y ha terminado 6-0 para España.

Ahora pasamos al partido. España anota al minuto 25'. El atacante de la Juventus le da la vuelta y le gana a su compañero de club. Polonia reacciona golpeando un poste con Świderski. En la segunda parte, Polonia iguala al 53' con Lewandowski, marcando su primer gol en esta Eurocopa. Dos minutos después, todos los polacos se detuvieron porque el árbitro Orsato silbó penalti para los españoles. Afortunadamente (para los polacos) el atacante del Villarreal, Moreno, golpea el poste. Los españoles lo intentan, pero todos los balones golpean a Szczęsny. En una tarde suave, España y Polonia equilibraron un empate y perdieron la oportunidad de ganar el primer juego de este torneo. Terminaron 1-1, realmente un buen partido.



# VAMOS DE VACACIONES

VAN:



Julio va al mar



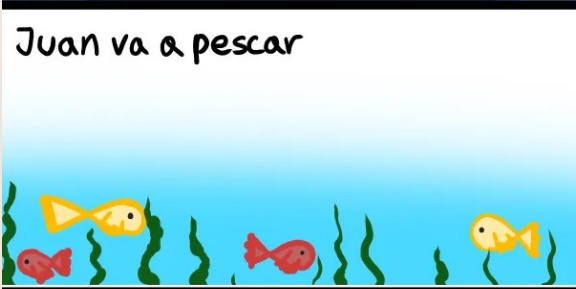
pero allí siempre hay  
mucho gente...



Julia va al montañas para  
hacer fotos



Juan va a pescar



## CONCLUSIONES?

**HAZ LO QUE QUIERAS!**  
Porque la vida va a hacer  
sus cosas si son malas o buenas para ti  
Tu tarea es solamente disfrutar de  
las vacaciones

Aleksandra Chrzanowska 1AH